

No. 12140. Multilateral

CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS. THE HAGUE, 18 MARCH 1970 [*United Nations, Treaty Series, vol. 847, I-12140.*]

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF THE RUSSIAN FEDERATION (WITH DECLARATION)*

Lithuania

Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 June 2020

Date of effect: 15 August 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 March 2022

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 12140. Multilatéral

CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE. LA HAYE, 18 MARS 1970 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 847, I-12140.*]

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE (AVEC DÉCLARATION)*

Lituanie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 16 juin 2020

Date de prise d'effet : 15 août 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 1^{er} mars 2022

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the Republic of Lithuania takes note of the Declarations submitted by Ukraine on 16 October 2015 regarding the application of the Convention on Civil Procedure (1954), the Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents (1961), the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters (1965), the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters (1970), the Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction (1980) and the Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children (1996) to the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol and of the Declarations submitted by the Russian Federation on 19 July 2016 in relation to the Declarations made by Ukraine.

In relation to the Declarations made by the Russian Federation, the Government of the Republic of Lithuania declares, in line with the conclusions of the European Council of 20/21 March 2014, that it does not recognize the illegal referendum in Crimea and the illegal annexation of the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol to the Russian Federation.

As regards the territorial scope of the above Conventions, the Government of the Republic of Lithuania therefore considers that the conventions in principle continue to apply to the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol as part of the territory of Ukraine.

The Government of the Republic of Lithuania further notes the Declaration by Ukraine that the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol are temporarily not under the control of Ukraine and that the application and implementation by Ukraine of its obligations under the Conventions is limited and not guaranteed in relation to this part of Ukraine's territory, and that only the central authorities of Ukraine in Kyiv will determine the procedure for relevant communication.

As a consequence of the above, the Government of the Republic of Lithuania declares that it will not engage in any direct communication or interaction with authorities in the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol and will not accept any documents or requests emanating from such authorities or through the authorities of the Russian Federation, but will only engage with the central authorities of Ukraine in Kyiv for the purposes of the application and implementation of the said conventions.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le gouvernement de la République de Lituanie prend note des déclarations déposées le 16 octobre 2015 par l'Ukraine concernant l'application à la République autonome de Crimée et à la ville de Sébastopol de la Convention relative à la procédure civile (1954), de la Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers (1961), de la Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale (1965), de la Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale (1970), de la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (1980) et de la Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants (1996) et des déclarations déposées le 19 juillet 2016 par la Fédération de Russie au sujet des déclarations faites par l'Ukraine.

Concernant les déclarations de la Fédération de Russie, le gouvernement de la République de Lituanie déclare, conformément aux conclusions adoptées par le Conseil européen en date des 20 et 21 mars 2014, qu'il ne reconnaît pas le référendum illégal en Crimée ni l'annexion illégale de la République autonome de Crimée et de la ville de Sébastopol à la Fédération de Russie.

Concernant la portée territoriale des conventions susmentionnées, le gouvernement de la République de Lituanie considère donc que celles-ci continuent en principe de s'appliquer à la République autonome de Crimée et à la ville de Sébastopol en tant que parties du territoire ukrainien.

Le gouvernement de la République de Lituanie prend par ailleurs note des déclarations de l'Ukraine indiquant que la République autonome de Crimée et la ville de Sébastopol échappent temporairement à son contrôle et que l'application et la mise en œuvre de ses obligations en vertu des conventions susmentionnées dans lesdites parties de son territoire sont limitées et ne sont pas garanties, et que la procédure de communication pertinente est fixée par les seules autorités centrales ukrainiennes à Kiev.

En conséquence de ce qui précède, le gouvernement de la République de Lituanie déclare qu'il n'engagera aucune communication directe ni interaction avec les autorités de la République autonome de Crimée et de la ville de Sébastopol et qu'il n'acceptera aucun document ni requête émanant desdites autorités ou transmises par les autorités de la Fédération de Russie, et qu'il ne dialoguera aux fins de l'application et de la mise en œuvre de la convention susmentionnée qu'avec les autorités centrales ukrainiennes à Kiev.